

**Štau lejt
slovenske
katoličanske
cerkve v
meriškom
Bethlehemi
STR. 4
Bola tau kak
pa v traktora
sejdeti
STR. 6**

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 10. aprila 2014 ☼ Leto XXIV, št. 15

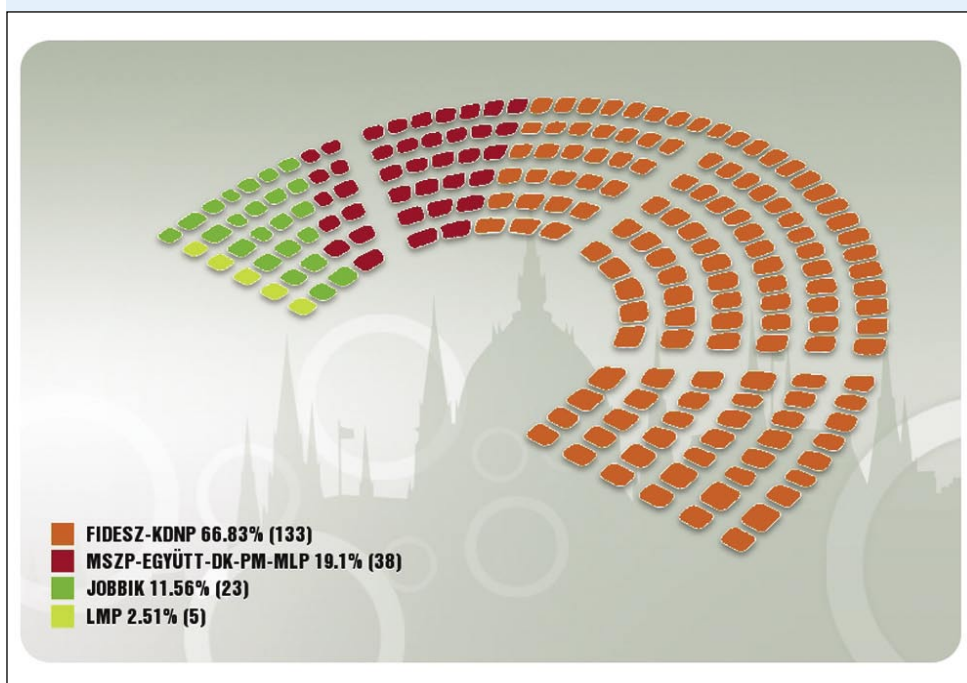
Parlamentarne volitve na Madžarskem

Zmaga FIDESZ-a

Parlamentarnih volitev se je 6. aprila udeležilo malo manj kot 60 odstotkov volivcev, ki so odločali o usodi 199 parlamentarnih mandatorov (103 individualnih in 96 strankarskih). Rezultati so upravičili predhodne podatke javnomnenjskih raziskav, ki so napovedali zmago desnice. V novem madžarskem parlamentu, ki se mora konstituirati v roku enega meseca, bosta dve združenji in dve samostojni stranki. Desna koalicija, ki jo sestavljata stranki FIDESZ in krščanski demokrati, je pridobila 44,36 % glasov. Leva koalicija (socialisti, liberalci, DK, Együtt) je dobila 25,89 %, njej sledi desničarska stranka Jobbik, ki ji je zaupalo svoj glas 20,46 % volivcev. Četrta stranka LMP je komaj prestopila parlamentarni prag, s 5,24 % bo imela 5 poslancev. Desna koalicija Viktorja Orbána bo zasedla v parlamentu 133 poslanskih sedežev, leva koalicija bo imela 38 poslancev, desničarski Jobbik pa 23. Podatki pomenijo, da je večina tistih, ki so šli prejšnjo nedeljo na volišča, bila zadovoljna z dosedanja vlado, zato ji je zaupala do take mere, da bo ponovno imela absolutno večino, oziroma dve tretjini mandatov. Levici, zaradi nenetnosti, ni uspelo pridobiti negotovih volivcev, ki so – kot kaže tudi volivna udeležba – rajši ostali doma.



Volitve v Andovcih, v najmanjši porabski vasici



Taka bo »parlamentarna podkev«. Ilustracija Nacionalne volilne pisarne

Prvič po demokratičnih spremembah so imele možnosti tudi narodne skupnosti na Madžarskem, da izvolijo svojega poslanca. Nizko število glasov, oddanih na narodnostne liste, kaže na to, da so se skupnosti že pred volitvami zavedale, da nimajo realnih možnosti. Za polnopravnega poslanca bi namreč potrebovale toliko glasov (okrog 20 tisoč), koliko jih zmorejo le Romi ali Nemci. Toda tudi ti dve manjšini sta ostali brez poslanca, in kot vse ostale skupnosti sta izvolili le zagovornika, ki bo zastopnik manjšine v parlamentu brez glasovalne pravice. Na nizko število glasov za narodnostne liste je vplivalo tudi dejstvo, da je tisti, ki se je odločil za narodnostno listo, zgubil pravico glasovanja za strankarsko listo. Vse to na podlagi predhodne registracije. Za slovensko listo se je registriralo 199 volivcev, zanj jih je glasovalo 133. Torej vodilna liste, Erika Köleš Kiss, bo v naslednjih petih letih zagovornica slovenske skupnosti v madžarskem parlamentu. Kot je povedala za slovensko televizijo, se bo z dnevom volitev njeno življenje spremenilo in upa, da bodo spremembe tudi v življenju Porabskih Slovencev. Za to si bo prizadevala, za kar ji želimo veliko energije, vztrajnosti in moči.

Marijana Sukič

Murska Sobota: Ob 100-letnici rojstva Rudija Čačinoviča

SVETOVljan MAJHNE SLOVENIJE IN VRHUNSKI DIPLOMAT

V sodelovanju z mestno občino Murska Sobota in Slovenskim društvom za mednarodne odnose je Ustanova dr. Šiftarjeva fundacija ob 100-letnici rojstva Rudija Čačinoviča (23. 3. 2014, Rakičan - 14. 1. 2008, Ljubljana), pripravila v Pokrajinski in študijski knjižnici slovesnost pod naslovom *Poslanstva in poslaništva od Rakičana do Madrida in nazaj*. Na slovesnost je prišlo več kot 100 obiskovalcev iz cele Slovenije, tudi številne ugledne osebnosti iz političnega življenja in diplomacije, med njimi prvi slovenski predsednik Milan Kučan, nekdanji predsednik slovenske vlade Andrej Marinc, nekdanja veleposlanika na Madžarskem Ferenc Hajós in Andrej Gerenčer. Doživeli smo večer besed o življenju in delu uglednega Prekmurca, enega najboljših poznavalcev tudi madžarske preteklosti in sodobnosti, požlahtnjene z zvoki prekmurskih pesmi, ki jih je iz cimbal izvalil virtuoz Andi Sobočan. Dogodek so spremljale vse tri hčerke Nada, Maša in Gabika. Podpredsednik uprave Ustanove dr. Šiftarjeve fundacije Marjan Šiftar je k sodelovanju povabil župana, raziskovalce in diplomate, ki poznajo delo in življenje Rudija Čačinoviča, nekateri pa so z njim tudi sodelovali: župana mestne občine Antona Štiha, zgodovinarja, mag. Franca Kuzmiča, ekonomista dr. Janeza Malačiča, nekdanjega politika in veleposlanika Zvoneta Dragana, diplomata dr. Jožeta Kuniča in akademika dr. Antona Vratušo. Prispevek gospodarstvenika Janeza Lanščaka, ki se zaradi bolezni ni mogel udeležiti slovesnosti, je prebrala Mateja Žižek, odlomke iz književnih del pa Metka Sraka. Zgodovinsko obdobje, v katerem je živel in deloval Rudi Čačinovič, je predstavil mag. Franc Kuzmič in izpostavil vlogo »štiriperesne deteljice«,

ki je pustila trajne sledi tudi za zdaj, in sicer so ob Rudiju Čačinoviču bili dr. Vanek Šiftar, Jože Vild in Franc Šebjanič, tudi vsi povezani z Madžarsko

v času, ko je murskosoboški okraj vodil Rudi Čačinovič, in danes, je povedal univerzitetni profesor dr. Janez Malačič. Razumljivo, da razvoj ni zaob-

noviča pri nastanku konfekcijske tovarne Mura je zapisal direktor in ekonomist Janez Lanščak. Tovarna je na višku razvitosti zaposlovala prek 6 tisoč delavcev in bila v vrhu evropske konfekcijske dejavnosti. Žal so se razmere zadnja leta tako zelo spremenile, da se »ostanki« konfekcijskega »velikana« zdaj borijo zgolj za obstoj. Nekdanji politik in diplomat Zvone Dragan se je osredotočil na vlogo Rudija Čačinoviča v republiški vladi, kjer se je zlasti zavzemal za enakomernejši, policentrični razvoj Slovenije, ki je bil v

membnimi osebnostmi, kot je bil zvezni kancler Wili Brandt. Drugo, domala enako zahtevno veleposlaniško mesto, tudi prvo po vojni, za katero se je odločila Jugoslavija po padcu režima fašističnega diktatorja Franca, je bilo v Madridu v Španiji (1977-1981). Kot predstavnik Jugoslavije je bil tesno povezan z Madžarsko, kar je odlično opisal v eni svojih (izmed sedmih) najpomembnejših knjig *Poslanstva in poslaništva*. Delo (Pomurska založba in Založba Obzorja, 1985) ni prineslo zgolj pripovedi o diplomatski poti Rudija Čačinoviča, ampak je bilo sprejeto kot učbenik bodočim veleposlanikom in zaposlenim v jugoslovanski, pozneje pa v slovenski diplomaciji. Zanimiva je tudi knjiga *Svet v krizi* (2004), v kateri so objavljeni zunanjepolitični komentarji, ki jih je pisal za ljubljanski Dnevnik in v številnih ekskluzivno obravnaval razmere v sodobni Madžarski. Življenje in delo Rudija Čačinoviča je v pripovedi, v katero je povezal tudi večletno skupno delo z dr. Vanekom Šiftarjem, podrobno predstavil akademik dr. Anton Vratuša in povedal, da se je začelo njuno sodelovanje okoli leta 1930 tudi v *Mladem Prekmurcu*, ki ga je urejal Vanek Šiftar. Akademik Anton Vratuša je povedal, da sta z Rudijem Čačinovičem sodelovala blizu 70 let in da je bil iznajdljiv organizator neutrudnega in ustvarjalnega duha in široke kulturne razgledanosti. Prijeten, izjemen spominski večer, kar krajši simpozij o Rudiju Čačinoviču, so s pozdravnimi besedami sklenili mag. Bojan Grobovšek, predsednik Slovenskega društva za mednarodne odnose, Ernest Ebenšpanger, predsednik Uprave ustanove dr. Šiftarjeve Fundacije in hčerka Gabi Čačinovič Vogrinčič.

Ernest Ružič



O Rudiju Čačinoviču so pripovedovali: diplomat dr. Jože Kunič, ekonomist, profesor Janez Malačič, povezovalac dogodka Marjan Šiftar, zgodovinar mag. Franc Kuzmič ter diplomat Zvone Dragan, za glasbeno spremljavo je skrbel virtuoz na cimbalah Andi Sobočan

in s Slovenci v Porabju. (Ustanovljeni sta bili Pokrajinska in študijska knjižnica in Pomurska založba, oddajati je začel Radio Murska Sobota, sedanji Murski val, prekmurski Madžari so dobili tednik Népművészet, izhajati je začela revija Svet ob

šel Pomurja, nekateri kazalci, tudi številčni, so nadvse impresivni, denimo koliko traktorjev in osebnih avtomobilov je bilo takrat in koliko zdaj, koliko zdravnikov (14) je bilo v bolnišnici, zdaj desetkrat več, toda razlike z razvitejšimi

korist tudi Pomurju. Čačinovič si je prizadeval za bolj odprto mejo z Madžarsko, denimo za mednarodni mejni prehod Hodoš - Bajánsenye in za povezovanje evropskih regij. Sicer pa je Rudi Čačinovič diplomatske izkušnje prenašal v delo vlade tedaj, ko se je bilo potrebno dogovoriti za zahtevnejše naloge o celovitem razvoju Slovenije in pripomnil, da je bil že tedaj eleganten gospod in svetovljan.

Dr. Jože Kunič, do nedavna predsednik Slovenskega društva za mednarodne odnose (kateri ga je ustanovil bil Rudi Čačinovič), je predstavil dve najodgovornejši Čačinovičevi diplomatski nalogi, in sicer je bil po vojni prvi jugoslovanski veleposlanik v teda-



Metka Sraka, ki je predstavila odlomke iz Čačinovičevih knjig, Mateja Žižek je prebrala prispevek ekonomista Janeza Lanščaka, akademik Anton Vratuša, župan Anton Štihec, Čačinovičeve hčerke Gabi, Maša in Nada, predsednik Šiftarjeve fundacije Ernest Ebenšpanger in predsednik Slovenskega društva za mednarodne odnose, mag. Bojan Grobovšek in številni obiskovalci iz cele Slovenije

Muri...).

Kako težko, skoraj nemogoče je primerjati stopnjo razvoja

območji v Sloveniji je težko ali skoraj nemogoče dohiteti. O pomembni vlogi Rudija Čači-

nji Zvezni republiki Nemčiji (1968-1973), kjer je, lahko bi rekli, prijateljeval s tako po-

Generalni sekretar MZZ Tomaž Kunstelj v Monoštru

»V Porabju sem se ustavil na priporočilo našega generalnega konzula Dušana Snoja, in mislim, da je zelo prav, da se vsi, ki gremo po opravkih v Budimpešto, ustavimo tudi tukaj, da slišimo besede slovenske skupnosti v Porabju, tisto, kar vam gre dobro pa tudi tisto, kar bi želeli, da bi bilo boljše.« *je povedal Tomaž Kunstelj, ki se je pred obiskom v Budimpešti srečal tudi s predsednikoma porabskih krovnih organizacij.*

- Dobo poznate slovenske skupnosti v zamejstvu in tudi izseljenške skupnosti po svetu. Na podlagi vaših izkušenj, kaj mislite o slovenski skupnosti ob Rabi?

»Vse majhne narodne skupnosti so v tem globaliziranem svetu deležne velikih pritiskov, se uveljavljajo veliki jeziki in kulture, jeziki, specifičnosti teh majhnih narodov, so zato še na toliko večji preizkušnji. Slovenija mora še kako negovati svoje zgodovinske pa s tem povezane tudi kulturne in narodnostne značilnosti. Mislim, da Slovenci v Porabju ste deležni pozornosti s strani R Slovenije, ne samo

zaradi tega, ker imate tukaj tudi naš generalni konzulat, ne samo zato, ker je tu tudi veleposlaništvo, ki budno spremlja dogajanja tudi pri vas. Želeli bi si, da bi se gospodarske vezi med Madžarsko in Slovenijo

časa, dokler bo pri vas življenje, dokler bodo mladi ljudje prihajali v to skupnost in prevzemali odgovorne funkcije, toliko časa ni nobene bojazni, da ne bi vaša skupnost dobro živela in se razvijala naprej.«



Generalni sekretar MZZ Tomaž Kunstelj in generalni konzul v Monoštru Dušan Snoj v knjižnici Slovenskega doma

spletale še zlasti preko Monoštra pa preko slovenske skupnosti ob meji. Mislim, da za vsako skupnost veljajo besede enega od rojakov daleč na drugi strani morja, ki je nekoč dejal, ne glede na politične razmere, ne glede na okoliščine v državi, v kateri živimo, je največ odvisno od nas. Kar pomeni, toliko

O tem, s kom se bo sestal v Budimpešti in o čem se bo pogovarjal s sogovornikom, je generalni sekretar Kunstelj povedal: »V Budimpešti se bom srečal z generalnim sekretarjem zunanjega ministrstva, z gospodom Ivánom Bábo. Zlasti dobro se pozna s evropskih sestankov generalnih sekretarjev zuna-

njih ministrstev. Gre za vrsto vsebin, kako racionalizirati delovanje, videti priložnosti, da se države med seboj povežemo pri pokrivanju posameznih držav, pa naj bo to za kolokacije, če se da kje združiti dveh veleposlaništev pod skupno streho. Druga stvar je, da imamo kar nekaj nepremičnin, ki jih bomo dobili iz fonda nekdanje Jugoslavije, iz procesa sukcesije. Tudi te bo treba spraviti v funkcijo. Ali jih bo slovenska diplomacija rabila ali jih bomo dali v kakšno kolokacijo, kakšno bomo morali verjetno tudi prodati. Gre za operativne, tehnične vsebine. Seveda gre pa tudi za vprašanje evropske zunanje službe. Ta služba ne zastopa samo neke imaginarne Evropske unije, temveč zastopa vsako državo članico. Mi si želimo nekoliko pripraviti teren, da bi, še zlasti za mlade diplomate, poskrbeli. Da bi poleg razvoja v slovenski diplomaciji imeli možnost tudi v okviru evropske diplomacije.«

- Pred nekaj leti se je večkrat pojavilo, da se bo zaprl generalni konzulat v Monoštru. Šlo je predvsem za varčeva-

nje. Slovenija ima tudi trenutno gospodarske težave. Ali se lahko spet pojavijo težnje po zaprtju našega predstavništva?

»Minister Erjavec je večkrat povedal, da ni pristaš kakršnega koli zmanjševanja diplomatske mreže. Tudi zapiranje šestih veleposlaništev in enega konzulata pravzaprav ni prineslo nekih izjemno velikih prihrankov. Osebo kot diplomat s kar nekaj kilometrine lahko rečem, da zmanjšanje diplomatske prisotnosti zelo težko prinese pozitivne učinke. Seveda tudi o obsegu negativnih učinkov težko govorimo, ker se jih težko meri. Na dolgo stezo pa velja slovenski pregovor 'Daleč od oči, daleč od srca'. Kar pomeni, če te ni v neki državi, potem en del srca, ki bi bil namenjen tebi, zasedejo tisti, ki tam so. In mi bi želeli, da bi ta del povezanosti med Slovenci v Porabju in matično domovino, še zlasti pa zastopnost nasproti Madžarski, ostal tudi s pomočjo konzulata. Ocenjujemo, da kolega Snoj zelo dobro opravlja svoje delo.«

Marijana Sukič

Potrna: Razstava fotografskih del Maria Magajne

V VRTINCU ČUSTEV IN DOGODKOV

V kulturnem domu štajerskih Slovencev, v Pavlovi hiši v Potrni pri avstrijski Radgoni, je na ogled razstava fotografskih del tržaškega avtorja Maria Magajne (1916-2007). Kuratorji razstave so Elisabeth Arlt, Robi Jakomin in Andrej Furlan. Slednji je na otvoritvi predstavil fotografa in njegovo, izjemno obsežno zapuščino, ki šteje prek 350 tisoč negativov, od katerih je bilo v dnevnem tisku, tednikih in različnih revijah objavljenih zavidljivo mnogo, okoli 50 tisoč fotografij. Pobudo za postavitve razstave del Maria Magajne je dal Branko Lenart, dolgoletni predsednik Kulturnega društva člen 7 in uveljavljeni umetniški fotograf s številnimi samostojnimi razstavami v Avstriji, Sloveniji in

drugod po svetu.

Mario Magajna je vse svoje življenje posvetil dogajanju ob meji. »V svojih fotografijah je reporter in pesnik; v fotogra-

in v dokumentarnem filmu, ki si ga lahko ogledajo obiskovalci,« je povedal Andrej Furlan, tudi sam umetniški fotograf, ki je Maria Magajno



Nekaj značilnih motivov fotografa Maria Magajne

fije je vnašal svoja čustva, kar se vidi tudi v delih, ki so v Pavlovi hiši, skupaj 40,

osebno poznal. Leta 1945 je začel Mario Magajna delati za Primorski dnevnik, še vedno

edini slovenski dnevni časopis med Slovenci v sosednjih državah, in ostal pri časniku do upokojitve. Leta 1944 je posnel zavezniško bombardiranje Trsta, maja 1945 pa prihod partizanov v to mesto. V Trstu se je vsak dan zgodilo nekaj novega, in fotoreporterji so morali biti zraven, v vrtincu teh dogodkov. Tako je fotografinja in novinarka Meta Krese napisala, da so bile njegov prostor tržaške ulice, »hrupne in prazne, vzvišene in ponižane, vznemirljive in zaspale, a poezijo, tako težko ulovljivo poezijo, je našel tudi v slovenskih vaseh, ki obkrožajo mesto na skrajnem severovzhodu Italije.« Večkrat je bila tudi zapisana ocena, da sodi fotografski opus Maria Magajne v

sam vrh evropske (dokumentarne) fotografije.

Leta 1951 je Mario Magajna prvič razstavljal v tržaški galeriji Scorpione, nato so sledile razstave v Vidmu, Melbourneu, Novem mestu in v Ljubljani. Za svoje delo je prejel več nagrad in priznanj, med njimi tudi Tomšičevo nagrado Društva novinarjev za življenjsko delo in Red viteza za zasluge italijanske republike, leta 2003 pa Častni znak svobode Republike Slovenije. Razstava v Potrni naj bi prispevala k prepoznavnosti fotografske govornice Maria Magajne, tako da bodo lahko njegova dela postala del slovenske, italijanske in evropske umetnostne dediščine.

Ernest Ružič

OD SLOVENIJE...

Ustavni sodniki razveljavili nepremičninski zakon

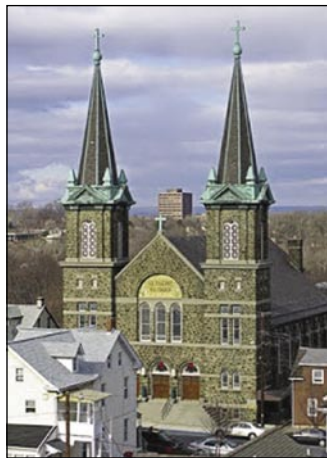
Ustavni sodniki so razveljavili nepremičninski zakon, saj so ugotovili, da zakon ne določa metod vrednotenja nepremičnin. Za leto 2014 bo tako ostalo v veljavi nadomestilo za uporabo stavbnega zemljišča. Ustavni sodniki so odločitev o razveljavitvi davka na nepremičnine sprejeli soglasno, štirje izmed njih pa so tudi podali pritrdilna ločena mnenja. Kot razloge za zavrnitev zakona so med drugim navedli, da zakonska ureditev modelov vrednotenja nepremičnin pravnega položaja davčnega zavezanca ne ureja dovolj jasno. Zakonodajalec ni izkazal razumnih razlogov za določanje različnih davčnih stopenj za rezidenčne stanovanjske nepremičnine v primerjavi z nerezidenčnimi ter za energetske nepremičnine v primerjavi z drugimi poslovnimi in industrijskimi nepremičninami. Predsednica vlade Alenka Bratušek je povedala, da bo vlada odločbo ustavnega sodišča spoštovala. Za model vrednotenja nepremičnin, ki je bil sprejet leta 2006, v času prve Janševe vlade, pa ne namerava prevzeti odgovornosti in o odstopu ne razmišlja. Vlada si je od davka sprva obetala okoli 400 milijonov evrov, približno 200 milijonov evrov za proračun in 200 milijonov evrov za občine. Vlada še ne ve, kako bo nadomestila izpad prihodkov, a dodatno zadolževanje ne pride v poštev, je dejala Bratuškova in dodala, da bo sanacija odločitve ustavnega sodišča prinesla bistveno bolj boleče ukrepe za državljane kot nepremičninski davek.

Pikalo prestal interpelacijo

Minister za izobraževanje, znanost in šport Jernej Pikalo je po pričakovanju uspešno prestal interpelacijo, ki jo je zoper njega vložila SDS. Za ministrov razrešitev je na seji državnega zbora glasovalo 30 poslancev, proti jih je bilo 43. Po več kot sedmih urah razprave so koalicijski in opozicijski poslanci ostali trdno na nasprotnih bregovih. Pikalo je pojasnil, da je bila razprava sicer dobra, na žalost pa na trenutke tudi »zelo neosnovana in deplasirana«. Po njegovi oceni je šlo za poskus napada na javno šolstvo, za poskus maščevanja glede koncesij zasebnim visokošolskim zavodom, ki jih je prejšnja vlada podelila, upravno sodišče pa odvezlo.

Stau lejt slovenske katoličanske cerkve v meriškom Bethlehemi

Varaš Bethlehem v Svetoj deželi je v biblični kajtaj nej sto postelo dati svetomi Jožefi pa njegvoj držini. Püšpek, k šteromi je cujslišo varaš Bethlehem v meriškom zveznom rosagi Pennsylvania, pa se je pred šestimi lejtami tak odlaučo, ka zapré edino slovensko katoličansko cerkev v etom mesti, cerkev svetoga Jožefa. Fundamentni kamen té bože iže so dojdjali leta 1914 vörnícne Slovenske krajine, gnešnjoga Prekmurja pa Porabja. Tak je leta 2008 püšpek Allentowna, monsignor *Edward Cullen* gorprišo, ka nema zavolé dühovnikov za fare vsej narodnosti, štere v varaši Bethlehem svojo cerkev majo, zatok je začno té zaperati. Skoro vse narodnosti so tau tak njale, skupina Slovincov, štere voditeu je biu *Stephen Antalics*, pa se je prauti postavila. Čednjak v penziji pa profesor na Univerzi Lehigh má ovak porabske korenjé ranč tak, s svojov prošnjov pa se je s kolegari vküper obrno



Slovenska cerkev sv. Jožefa v Bethlehemi

na Vatikan. Voditeli Katoličanske Matere Cerkve so tak zapovödali, ka se cerkev ne smej spoj zaprejtí. Mogli so go vsikdar oprejtí, gda je pokapanje bilau ali so svetili den patronuša. Tak se je rejšila edna rejtka slovenska katoličanska cerkev v Meriki.

Vu varaš Bethlehem na drügoj strani oceana je prišlo spoj dosta vogrski Slovincov

pred prvov svetovnov bojnov. Delali so v jeklarni (acélgyár) Bethlehem Steel. Redili so jeklo za sodačke šifte, mauste pa spoj viske zidine na priliko v New Yorki. Na začetki je v fabriko prišlo dosta lüstva iz vzhodne Europe, sledik so



Bethlehemska slovenska cerkev od znautra. Slovensko zastavo nesé profesor *Stephen Antalics*, steri ma svoje korenjé v Sakalauvcaj

ojdli z Latinske Merike. Zavolo konkurence pa je jeklena fabrika na nikoj prišla, na njenom mesti gnes stogita veuki kasino pa muzej.

Slovinci z Vogrskoga, kak drügi narodi, so si brž zozidali cerkev. Skoro telko sveti zidin je v kratkom cajti gratalo kak ramov na več štaukov. Slovinci so si zdignili eške luteransko cerkev svetoga Janoša. V katoličanski cerkvi svetoga Jožefa pa se je zbéro vekši tau vogrski Slovincov, od šteri živé v varaši eške gnes kauli dvej gezero. V cerkev je lüstvo začnilo ojtí leta 1917, gda je bila posvěčena. Vogrski Slovinci so go postavili s svoji penez pa delom. Farbasta aukna so za dar dali ranč tak vörnícne s Slovenske krajine.

Letos 22. marcíuša so vu rejše-noj cerkvi svetili veuki jubilej: djenau pred stau lejtami so dojdjali fundamentni kamen té slovenske katoličanske bože iže. Na svetešnjo mešo je zvün več stau vörnícov prišo eške veleposlanik Republike Slovenije v Washingtonu *Božo Cerar*, generalni konzul RS v Clevelandu *Jure Žmauc*,

meriški kongresniki in senatörge pa eške župan – od leta 1996 pobratene - Murske Sobote *Anton Štihec*. Mešüvala sta dühovnik *Robert Biszek* pa pater z newyorške slovenske cerkve *Martin Krizolog*. »Vejmo, ka so steli pred lej-

tami zaprejtí tau cerkev, s tem bi dosta zgibili. Depa pomislíte: trda slovenska glava je pripelala do staute oblejtnice pa vüpam, ka do eške drüge prišle« - je v svojom guči tapravo ambasador



Žüpan iz Murske Sobote *Anton Štihec* je tö pozdravo navzauče

Cerar. Generalni konzul Žmauc je biu cuj pri prvov svetov meši, gda so cerkev leta 2012 znauvič oprli: »V *Clevelandi mamó ranč tak prekmurški klub pa dvej slovenski cerkvi. Dobro je, če so pri takši svetkaj predstavniki rosaga cuj, za gospodarsko sodelovanje ranč tak*«. Eške je tapravo, ka de od 15. maja Pennsylvania mejla sloven-

sko častno konzulko, od štere je mati s Prekmurja.

Murskosoboški župan Štihec je tistoga ipa ranč tak podpisó prošnjo za Vatikan: »*Cerkev je puna, ka znamenüje, ka ti eške itak dosta rimo-katoličanski vörnícov geste*.« Župan Štihec je s patrom Krizologom slovenski pa engleski goršto pismo soboškoga püšpeka *Petra Štumpfá*. Zvün rejči gratulacije je dühni pastir püšpekije kauli Murske Sobote oznano, ka so pripravili vse dokumente, ka bi leko dühovnika *Danijela Halasa* razglasili za blajženoga. Župan varaša Bethlehem *Robert Donchez* je povödo, ka so korenjé fejest važne, ne smejmo je pozabiti. »*Lüstvo prejk oceana je napravilo fabriko Bethlehem Steel, naši starci so zozidali té varaš pa tau cerkev*.« Župan Donchez je v imeni skupnosti prejkvzeu priznanje Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu, sledik pa je 22. marcíuš zglaso za uradni svetek Bethlehema.

O župani varaša aj povejmo eške samo telko, ka je edini župan v Meriki, šteri je stau procentni Slovenec. Vüpajmo, ka de svoj varaš tak pelo, ka tau za vsikšoga Slovenca dobro bau. Pa vüpajmo, ka leko naši bratje v Bethlehemi dosejmo tau tö, ka njino cerkev opréjo zvün veuki svetkov tö.

-dm-

Foto: N. Juhnov

O Pavlovi slovnici v Gradcu

V organizaciji Pavlove hiše, Kulturnega društva člen 7 za štajerske Slovence, Univerze v Mariboru in *Instituta za slavistiko pri Univerzi v Gradcu* je bila 20. marca 2014 v štajerski prestolnici predstav-

vzhodnoslovenski knjižni jezik. Zadnji je bil dolgo zaznamovan kot »narečje«. Profesorica Orožnova je prepričana, da »nabožno slovstvo« presega raven vsakdanje govornice, na vseh ravneh jo nadgrajuje.



Judita Pavel, Martina Orožen, Marko Jesenšek in Ludwik Krničar so predstavili slovnico

ljena Prekmurska slovenska slovnica Avgusta Pavla. Na Inštitutu za slavistiko se je zbralo lepo število študentov, zanimali so se tudi slovenski mediji avstrijskih Slovencev. Predstavitve so se udeležili hči Judita in vnukinja Veronika Avgusta Pavla ter vodja Oddelka za etnologijo, predstavnik Muzeja Savaria dr. Sándor Horváth in Marija Kozar-Mukič. Kot gostitelj je navzoče pozdravil in predstavitev vodil univ. prof. dr. Ludwik Karničar.

O prekmurskem knjižnem jeziku in pomenu objave Pavlove slovnice je spregovorila profesorica dr. Martina Orožen, ki je tudi v knjigi objavila svojo razpravo. Opozorila je na to, da so protestantski pisci v 16. stoletju normirali le en deželni tip jezika – središčni kranjski deželni jezik. Protestantske knjige pa so zgorele in možnost, da bi ta jezik »postal družilna vez vseh Slovencev, je še v istem stoletju propadla«. Tako slovenski tiski in Avstriji od srede 18. stoletja potrjujejo obstoj – predvsem na obredni jezik omejenih - treh deželnih različic: kranjske, koroške in štajerske, v državi Ogrski pa

Od prevodov prvih molitvenih obrazcev je ta nadgradnja knjižna.

Dve različici slovenskega knjižnega jezika sta se razvijali 1000 let ločeno. V času pokristjanjevanja je salzburska misijonska šola omejila prevajanje v materinščino le na osnovne molitvene obrazce (zahodni slovenski knjižni jezik), Ciril-Metodova šola pa je izoblikovala celotno liturgijo v materinščini (vzhodnoslovenski knjižni jezik). Ta razlika se je ohranila do danes v prekmurski molitvi Očenaš. V osrednjem knjižnem jeziku se reče »posvečeno bodi tvoje ime«, v vzhodnem (prekmursko-porabskem) pa »sveti se ime tvoje«.

Kdaj, zakaj in kako so si Slovenci med Muro in Rabo izoblikovali svoj knjižni jezik – se sprašuje dr. Orožnova. »Stari slovenski jezik« (Števan Kūzmič) se jasno loči od knjižne kajkavščine Hrvatov. Oba sta nastala v 9. stoletju na nekdanji panonsko-slovenski govorni podlagi v Koclevi in Pribinovi kneževini v Spodnji Panoniji. Prekmurski na njenem severozahodnem, kajkavski na jugozahodnem obrobju. Kot primer lahko

omenimo, da imajo Slovenci diftonge, ki pa jih kajkavski Hrvati nimajo (dejte-dete, lejta-leta, baug-bog ipd.) Ob nabožnih knjigah so Prekmurci izdajali tudi časopise (npr. Marijin list, Novine), prevajali leposlovje in pisali pesmi (npr. Avgust Pavel).

kega pomena, da se je po sedemdesetih letih objavila Prekmurska slovenska slovnica Avgusta Pavla – je podčrtala profesorica dr. Martina Orožen. Z desetletnim nastajanjem prevoda in izdaje knjige je občinstvo seznanil dekan Filozofske fakultete v Maribo-



Zanimanje študentov in medijev

Po priključitvi Prekmurja h Kraljevini SHS leta 1918 so prekmurški Slovenci prevzeli osrednjeslovenski knjižni jezik. Prekmurski knjižni jezik je postal predvsem predmet znanosti. Zaradi tega je veli-

ru dr. Marko Jesenšek. Navzočim študentom je Judita Pavel zaželela, da bi tudi oni imeli možnost napisati slovnico svojega jezika in veliko uspeha pri tem.

Marija Kozar

Predavanje o gobah

Pomembnejše vrste užitnih in strupenih gob je bil naslov predavanja, ki ga je pripravil predsednik Gobarskega društva »Lisička« iz Maribora gospod Slavko Šerod v Slovenskem kulturnem in informacijskem centru v Monoštru.



Zveza Slovencev na Madžarskem že več let sodeluje z omenjenim gobarskim društvom, ki deluje v mestni četrti Magdalena v Mariboru. Člani društva že nekaj let vsako jesen prihajajo tudi v Porabje in v Slovenskem domu pripravijo razstavo gob. Že drugo leto pa vabijo interesente na predavanje o gobah. Medtem ko so se lani lahko spoznali s pomenom gliv, so se letos spoznavali z užitnimi (ehetō) in strupenimi (mérgezō) gobami oziroma z značilnostmi, ki gobarju pomagajo ločiti te gobe. Zaradi pridobivanja praktičnega znanja je bilo zanimanje precejšnje, poslušalci pa zadovoljni. Slavko Šerod je predavanje podprl s fotografijami in Porabci smo ugotavljali, da je v naših gozdovih bogastvo, ki ga ne poznamo in ne izkoriščamo. Organizatorji so se dogovorili, da bodo naslednje leto svoje pridobljeno znanje preizkusili tudi na terenu, iz nabranih gob napravili razstavo in verjetno tudi kakšno jed.

MS

... DO MADŽARSKE

Skoraj vsaka četrta glasovnica zamejskih Madžarov neveljavna

Zamejski Madžari z dvojnim državljanstvom so lahko volili po pošti, toda že po kontroli prvih pošilk se je pokazalo, da bo med temi veliko neveljavnih glasovnic. Kot je povedala predsednica Nacionalne volilne pisarne Ilona Pálffy, je četrtna glasovnic zaradi takega ali drugačnega razloga neveljavna. Zamejski volivci so dobili volilni paket, v katerem je izjava o identifikaciji, ki so jo morali izpolniti enako kot pri registriranju v volilni imenik. Če so se podatki razlikovali ali je prišlo do pravopisne napake, je bil glas neveljaven. Glasovnica (samo strankarske liste) je bila v posebni ovojnici, v to se je morala dati nazaj in zalepiti. Potem sta se ovojnica z glasovnico in izjava o identifikaciji morali dati v drugo ovojnico, ki se je morala zalepiti in tako odposlati ali oddati. Če katera od ovojnic ni bila zalepljena, je bil glas neveljaven.

93 odstotkov ukradenih avtomobilov izgine brez sledu

Po podatkih policije 93 ukradenih avtomobilov od stotih nikoli več ne najdejo, tatovi jih večinoma odpeljejo v razne delavnice, skednje, kjer jih razmontirajo in prodajo kot rezervne dele.

Na Madžarskem so leta 2013 ukradli 4683 osebnih avtomobilov, preiskava je bila uspešna le v 6,6 odstotka primerih. Najbolj priljubljena znamka so še zmeraj volkswagni, sledijo opel in suzuki.

Brezposelnost se najbolj zmanjšala na Madžarskem

Po podatkih Eurostat-a je bila februarja brezposelnost v osemnajstih državah evrskega območja 11,9-odstotna, kazalec brezposelnosti stagnira že od oktobra 2013. V Evropski uniji (28 držav) se je brezposelnost znižala za desetinko, in sicer z 10,7 odstotka na 10,6 odstotka. Med državami EU je najnižja brezposelnost v Avstriji (4,8 %), Nemčiji (5,1) in Luksemburgu (6,1), najvišja pa v Grčiji (27,5) oziroma v Španiji (25,6). Brezposelnost se je v največji meri znižala na Madžarskem, in sicer z 11, 2 odstotka na 8,3 odstotka. Število brezposelnih se je zmanjšalo na 379 tisoč, kar je najboljši podatek v zadnjih petih letih.

Bola tau kak pa v traktora sejdeti

Prejšnji keden, gda sem se prej Slovenke vesi pelo, sem vido, ka Pišta Gerenčer venej na dvauri sedijo na ednom stauci, v rokej z botom. Avtone gledajo, kak ta pa nazaj brnijo po vesi, pa če kakšnoga spoznanca zaglednejo, te ga z rokav se pozdravijo. Par mejtrov od njij so razkalane mejterska drva vküpsklajena, štera so, tak mislim, nej davnik domau pripelali, zato ka so na dvauri, nejdaleč od vrat dolasklajena. Gda skrjej pridem, pozdravim, oni nazaj, dapa s tauga se nika nej čulo, zato ka je ranč eden traktor rogato po pauti. Gda skrjej pridem, rokav njim dam pa dja tō dolasedem na stolec.

- *Pišta bači, te drva, ka so tū vküpsklajena, ste vi domau zvozili?*

»Nej, té je moj zet domau zvozo s traktorom, zato ka več nejmam konjov, dve let nazaj sem je audio. Če bi ešče emo konja pa bi bola lado, te bi te drva dja že davnik pozabo.«

- *Gda ste odali konja?*

»Zdaj majuša dve let bade, ka so obadva odpelali, naletja sem je audio, zato ka dosta tjüpcov je prišlo, ešče potistim tō, gda že konjov nej bilau.«

- *Nejste je šanalivali?*

»Kaj bi nej, dapa če ne moreš ka 'š te delo, zaman je šanalivaš, moraš je odati.«

- *Gda ste se vi začnili s konji spravlati?*

»Od petdesetoga leta mau se spravlam z njimi, gda sam dvanajset lejt star bijo. Moj vüjec je emo konja, dja sem te ešče v šaulo odo. Pa mena se je tau povidlo, tak sem te sledkar že dja tō konja držo. Dja sem se nikdar nej bojo od konja, istino, emo sem tašoga, šteri me je gnauk na kaule zagno, tak je name üšo. Ta kobila je ovak nej bila naura, samo potistim, ka je skotila, te je taša gra-

tala.«

- *Od petdesetoga leta do dvejezerodvanajstoga leta ste konje meli, vküp ste prešteli, ka te čas kelko konjov ste meli?*

»Dja tau že ne vejim vküprešteti, dapa dosta sem emo, zato ka furt sem je menjavo.«

- *Kak dugo ste držali enga konja?*

»Najduže sem prvoga emo, šteroga je moj vüjec küpo, tisti je dvadvajsti lejt bijo pri rami.«

- *Kak dugo žive eden konj?*

»Če ga skrb majo, te dugo žive, tak tresti lejt, dapa proto konca že zato ne moreš tak delati z njim, kak gda je ešče mladi. Gda je žrebec tri lejta star, te smo ga že vcujvčili pa malo pregli, pa samo potistim leko delaš z njim, gda malo trši grata.«

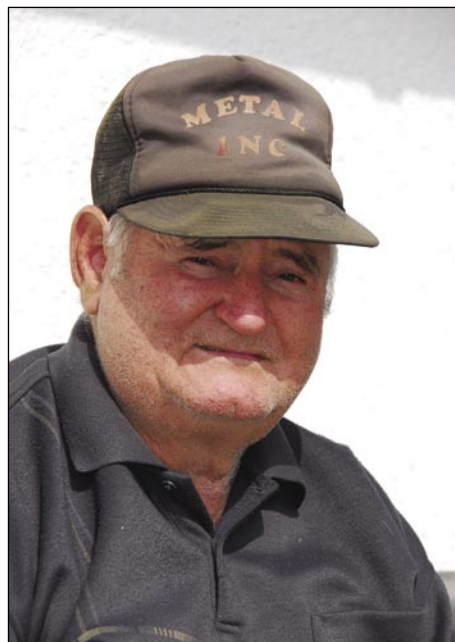
- *Vi ste kakšne konje meli?*

»Dja sem vsigdar žmetne konje emo, te tak zovejo ka muraközi (medžimurci). Tej krepšo tejlo majo pa so bola merni, bola so za delo valaun, kak tej vogrski ko-

vse štrange strgali.«

- *Vi ste s konji samo doma svoj tau delali ali ste odli v foringo tō?*

»Doma, ka je trbelo, sem tanapravo, potistim sem pa v foringo odo. Dja sem trak-



Pišta Gerenčer (Sklauštjiné) iz Slovenske vesi

tor nikdar nej emo, zato ka niške nej sto voziti z njim. Dja sem s konji vse zvozo, ka je mena ali drügem trbelo, drva, pejssek, lejs, šauder,



Stari kejp iz borovoga gostüvanja. Pišta (prvi s pravoga kraja) na konji kak husar

nji, šteri so bola flajnsni. Na te brgé so dobri bili tej krepki muraközi konji, dosta več so potegnili kak pa tej vogrski flajnsni konji. Bilau tak, ka motor (avto) vezno, gda so brojco brali, pa sem je dja s konji vōpotegno. Človek bi ranč nej mislo, kakšno mauč majo. Dostakrat so tak krepko vlekli, ka so mi

vse. Gnauk v ciglence sem se prijō cüggle voziti, dapa tam so spjol slabo plačüvali. Vejn telko smo nej prislüžili, ka je podkavati trbelo, zato ka petdeset forintov so nam za djezero cüglov dali.«

- *Cüggle voziti je težko bilau za konje, nej?*

»Nej je bilau tak žmetno, zato ka po pauti so kaule

talatele, brega pa nej bilau. Kaule sem emo redne, v Sakalovci mi je Merkli kovač redo, ešče zdaj mam tri, pa dva para furama, dapa nikoma nej trbej več. Če vejš, te nikoma je taspravi v Slovenijo. Tisti krepak baur, šteri je več kak pet kubikov emo na borovom gostüvanji v Varaši, je tū na moji kaulaj bijo, tak ka so krpke, vrejdno je küpiti.«

- *Vi ste doma krave meli, zaka ste nej z njimi vozili?*

»S kravami ne moreš, zato, ka so slabe, prvin, gda sem ešče nej emo konje, sem delo s

kravami, gda sem ešče taši pojbič bijo. Vō na brgé, gde je zdaj že gauška, smo eške vse njive delali, doj po pauti po kamenji so dojobausile pa titi so nej mogle, tak ka žmetno je bilau z njimi delati.«

- *Konj je nej taši kak traktor, s konjom se vsigdar spravlati trbej pa polagati ga trbej.*

»Konja polagati trbej cejlo leto, den nauč brigo maš na njega, na traktor samo gorsedeš pa se pelaš. Konja cejli den polagaš, v leta ali gda voziš, te več, v zimi pa menje obrika me daš. Gnauk sem zopodo tak, ka sem ma več dau, pa te ešče nišo zeleno kukrco vcuj, pa sem mogo Morva doktora zvati, šteri ma je edno kanto krvi dolavzejo.«

- *Vi ste fejest aklavi bili na konje?*

»Tak fejest nej, dapa brigo sem emo nanjé, vsigdar sem lejpe konje emo. Dosta lüstva me je pohvalilo, kak lejpe konje mam, dja se je

tō rad gledō, zato ka je konj lejpa živina, tak ka že zavolo tauga mi je vrejdno bilau je držati.«

- *Kak ste si vōzmislili, kakšno ime de emo konj?*

»Tisto ime so meli, kak se je küpo, dja se njim drügo menja nej davo.«

- *Tau pravijo, ka so konji čedni, rejsan je tak?*

»Ranč tak kak pes, kakoli ma včiniš, on si tau zamerka, pa nikdar ne pozabi. S konjom si vsigdar lepau moraš djati, tau več vala, kak če bi ga bijo.«

- *Vi ste meli bič?*

»Vsakši kočiš mora meti bič, dapa nej zato, ka bi z njim konja bijo, tau samo telko, ka malo si ga štjukno, aj se bola djiba. Če konja mlatiš pa biješ, več kvara napraviš kak haska, ešče bola nede delo tau, ka šteš.«

- *Kak foringaš ste dosta dela meli?*

»Dosta, cejlo brojco, ka so na Herend pelali, sem dja vōzvozo, iz gauštja sem dosta lesa, drv vōzvozo, pa zvün tauga ešče vse, ka je trbelo, leko povejm, ka sem vsigdar na pauti bijo.«

- *Vi kak foringaš v mrazi, v deži, v vročini ste vsigdar na kaulaj sejdl. Kak ste tau vōzdržali?*

»Dosta sem venej delo v vročini. Name je nikdar nej zeblo na roke ali v noge, na vüje. Če kaj na naus. Ali sem pa nej vpamet vzejo, zato mam zdaj beteg nogej, ka tak težko odim.«

- *Šestdesetdvej lejt ste meli konje, ste bili foringaš, ka je nej leko delo, zato ka eden foringaš naklajeti tō mora, nej samo na kaulaj sejdti, kak ste tau vōzdržali?*

»Nej bilau leko delo, dapa itak sem z veseljem delo, zato ka sem rad delo. Bola tau, kak pa v traktora sejdti, steri cejli den rogača.

Karči Holec

DVA NA POTAČI PA EŠKE EDEN KCUJ

Potač ali pa biciklin, če škete, je napravljeni za enoga človeka. Depa, dva se na njem tō leko pelata koulakvrat. Tretji že bole žmetno kcuja k dvema sede. Najboukše je gé, ka skrak njega dé. Tak je mali Lajči vsigdar mogo bole brž ojditi za potačom, na sterom sta sejdlja pa poganjala malo vejšiva Barbara pa Sini.



V velkom varaši

Barbara je šla s potačom oprvin v varaš. Na, nej šla. Barbara se je oprvin pelala v varaš. Pa nej se je pelala sama. Zar na paktrejgeri je po svojoj staroj šegi sejdo Sini. Po svojoj staroj šegi pa je za njima nej bejšo mali Lajči. Nej, nej škeu.

»Tou je daleč, ta paut ta do varaša. Vej mi pa noge na nikoj pridejo. Kak mo pa domou išo,« njima je pravo mali Lajči pa se vseu na autobus. »Ge vaja tam počakam pa mo vküper vandra-li po varaši. Ge sam z oco pa mamó že ojdó po njem. Dob-

ro ga že poznam. Dobimo se pri vodej sredi parka.« Mali Lajči se je odpelo, Barbara je začnola klačiti pedale. Že sta se eden čas pelala, že sta skur vō iz vesi prišla, gda se zar za Barbaro čuje, kak go Sini doj stavla.

»Stani! Barbara, stani! Vej mi pa do varaša zadnja na nikoj pride. Deva k meni domou, ka si nikšen vankiš pod njou dejem.«

Barbara je nej z najvejšo volou obrnola svoj biciklin. Depa, za Sinijovo zadnjo je tou dun naprajla. Po tejm sta dun na paut, na

poštijo stanila. Dugo, dugo sta se pelala ta do varaša. Tak dugo njima je trbelo, ka je mali Lajči že pojo dva sladoleda, pa že trikrat prešto vse rece, na ribnjeki pa koulak njega. Že ji je štrtič začno šteti, gda sta dun prišla. Prišla, Barbara zmantrana, Sini pa sploj nej.

»Najprva mo eden čas sejdlja, dokejš se mi noge ne spočinejo,« si je zdejnola pa doj sejla Barbara.

Mali Lajči je iz žepke žemlou potegno. S Sinijom sta z nje velke drtine delala, pomalek sta rece krmila. Eške dobro, ka sta brž zgotouvila. Barbara je na kloupi že skur spala.

»V varaš smo prišli, ka kaj vidimo, nej pa, ka smo spali,« go je za ramo strouso mali Lajči pa so že šli po varaši.

Zapprav so nej ranč šli. Barbara je pomalek poganjala pedale, Sini je zar sejdo, mali Lajči pa je bole brž

skrak njiva ojdó. Že so eden čas tak po varaši langali, gda se zar čuje krepki glas: »Stani!«

»Sini, na mejri me njaj! Zadnja ti na mejkom sedi,« je prajla Barbara pa potač pelala tadale, kak bi nika nej bilou.

»Deklička, pravo sam, ka stani!«

Zdaj je Barbara že vejdlja, ka je tou nej biu Sini. Dola je stanola, vznak poglednola pa ga že vidla tō. Viski, krepki policaj je že biu skur pri njoj. Na, je že biu skur pri vsej trej. Kak je kcuja prišo, je Barbaro pa Sinija eden čas trno čemerasto gledó. Eden je nej vedo, ka je naopek gé. Dokejš, dokejš se je možakar v uniformi nej zglasó:

»Ka je, mali?! Eške boš tadale sejdo tam, kama nigdar ne smejš sesti? Tak brž gora stani!«

Sini je bougo, kak je tou eške nigdar nej.

»Pa ti, deklička? Te je niške

nej navčo, ka se na dvej potačaj lako samo eden pela?« Barbara je rdeča gratala, kak bi jo stoj s kropom polejo. Ene rejči je nej vō iz sebe sprajla. Sini tō nej. Samo je vankiš pod pazdje stisno.

»Za gnouk nikšnoga štrajfa nede. Depa, če vaja eške gnouk zaodim, de štrajf dupliški. Se razmejmo,« je policaj eške gnouk zdigno svoj krepki glas.

Barbara pa Sini sta samo tiūma sklumala pa so vsi trgé šli pejški tadale po varaši. Zadvečerak so domou šli. Na, nejso ranč šli. Vsi trgé vküper z biciklinom so se pelali z autobusom. Barbara pa Sini sta brezi rejči bila. Samo mali Lajči si je naglas trno moudro zbrodo:

»Vse je za nikoj dobro gé. Zavolo čemerastoga policaja se, Barbara, zdaj tvojiva dva potača pelata na štiri potačaj.«

Miki Roš

Pismo iz Sobote

Loto

Vsi vejmo, kakša euforija leko grata, gda se na kakšnom lotoni velki pejnezi gor naberejo. Tou je vseposedi gnako. Eške tisti začnejo numere vōpisati, ka so tou nigdar nej delali. Depa, zdaj neškem od toga brodit pa od toga pisati. Nika vcejlak drugo mi je na pamet prišlo. Zapprav, najprva mi je na vūjo prišlo, po tejm pa sam začno od toga brodit tō. Bilou pa je tak, ka smo bili ena vesela družba. Pomali se je gelo, pomali pilou, dosta zgučavalo pa eške več smidjalo. Šale so letela na vse kraje pa konce. Tak je rejč pa šala prišla na ženske.

»Vi, moški, ste leko srečni, ka takšne dobre žene mate. Ge sam si pa tou kaštigo na šinjek zvezo. Nikan ne morem brezi nje, takšno skrb za mene ma. Ge sam eden velki srmaček,« smo se smedjali, ka je tou vedo prajti.

Njegva žena pa njemi po tojšali nej ostanola čista nika dužna.

»Ka pa djoučesh? Brezi mene bi že davnik na nikoj prišo. Dragi moj, gda si name zagledno pa sam prajla, ka ja, ka mo tvoja žena, si na lotoni trufo. Ja, ka 'š vedo, ke sam tvoj najvejši loto, ka te je leko v žitki zaodo.«

Po tejm je eške več smeja bilou. Meni pa je začnilo nut v glavej škrabati. Kelko človek sploj sreče ma v svojom žitki? Je zvün lotona s pejnezami eške kakšen drugi loto? Leko se tista ženska sploj nej šalila, gda je prajla, ka je una od moža loto? Po tejm sam začno iskati svoje lotone.

Dobro, moja žena je zame tō velki loto. Zvün nje eške mlajši. Vej z njimi vsigdar kaj naupek dé, depa, dun nam srečo nosijo. Istina je gé, ka bi leko zmejs kakšen pejnezati loto doubó,

ka bi je leko ráno pa njim kakšno željo spuno. Depa, ge lotona za pejneze ne vejmo špilati. Po tejm sam si na svoje pajdaše zbrodo. Tri rejsan dobre pajdaše mam, tou sam tō na lotoni dobro doubó. Gda pa mi je té čas, v sterom živimo, na pamet prišo, je nej več dobro bilou. Tou pa je dun lagvi loto gé. Kakoli obrneš, kakoli narediš, nega tej numer, ka bi leko šlau boukše. Pa nej samo tou! Kakoli obrneš, kakoli narediš, vse je uše pa vse bole lagvo nam dé. Vsikši evro trikrat obrne, prva ga tadaš. Vse eške gnouk moraš brodit, če je tak dobro bilou. Dun je nej dobro gé. Nejde pa nejde, ka bi normalno tadale šlau. Ja, buma, buma, tou je lagvi loto gé. Pa, kak nam vejo prajti, té lagvi loto se eške nede zgotouvo.

Tak mi zdaj samo eške tou ostane, ka začnem z loto-

nom za pejneze. Za velke pejneze! Pa po tejm velke pejneze dobim. Tak mo moje dobre pajdaše dun na pijačo leko pelo. Po tejm vse stare račune vōplačam. Maljšom dam miljonke na banko, aj majó za žitek. Ženo mo pelo za dva mejseca koulak sveta, eške prva njoj nouvi auto küpim. Kak tou obredim, mo pa v penzijo ušo. Ja, tak de tou, vej te vidli. Ge mo pa vido, gda se prebidim pa enjam senjati. Depa, tou dun leko delam, tou mi niške ne more vkraj

vzeti. Depa, človek nikdar ne vej. Ka pa če naši prejnji takšen mašin, takšno elektroniko vōnajdejo, ka do nam nut v glave vidli. Po tejm do vidli, kelko pejnez sam doubó pa ka vse sam küpo. Pa mo po tejm na tou porcije plačo. Ja, človek nigdar ne vej! Daj, ka mo tou vse menje senjo, kak bi bilou, če bi na lotoni velke miljonke doubó. Tak leko za tou plačam porcije, ka sam za istino nigdar nej doubó.

Miki

Ne pozabite pogledniti!

Vpogled - magazin Porabja

Bepillantó - A Rába-vidék magazinja

Na ogled je vsakši torek ob

20.00 vōri na Gotthárd TV

Ponovitvi: ob petkaj ob 20. vōri, ob nedelaj v

13.30 vōri

6.00 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.35 GLOBUS, 11.05 PRAVA IDEJA! 12.00 PANOPTIKUM, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.30 TARČA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 MALI KRALJ: ČRNA NEDELJA, RIS., 15.50 MUZIKAJETO: MOŠKA PEVSKA SKUPINA, GLASBENA ODĐAJA, 16.20 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES? 16.45 DOBRA URA Z AKIJEM, 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.20 DOBRA URA Z AKIJEM, 18.30 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.35 RISANKA, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 SLOVENSKI POZDRAV, NARODNOZABAVNA ODĐAJA, 21.30 NA LEPŠE, 22.00 ODMEVI, VREME, KULTURA, ŠPORT, 23.05 POLNOČNI KLUB, 0.15 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES? 0.30 DNEVNIK, 0.55 SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.20 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.45 INFO-KANAL,

PETEK, 11.04.2014, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.05 OTROŠKI KANAL, 10.15 DOBRA URA Z BOŠTJANOM, 11.35 DOBRO JUTRO, 14.15 BRAVO ORKESTERI: SIMFONIČNI ORKESTER RTVS, IGOR MITROVIČ IN BENJAMIN BAYL (A. SALIERI, J. S. BACH), 14.50 NA OBISKU, ODĐAJA TV KOPER-ČAPODISTRIA, 15.25 SLOVENSKI MAGAZIN, 15.50 POGLED V PRIHODNOST, DOKUMENTARNI FILM, 16.45 NOGOMET: VRHUNCI EVROPSKE LIGE, 17.45 MOSTOVI - HIDAK, 18.15 OSMI DAN, 18.45 KNJIGA MENE BRIGA: FRANCE PREŠEREN, DAMJAN STEPANČIČ: ZDRAVLJICA, 19.10 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 20.00 ELIOT NESS PROTI ALU ČAPONEJU, FRANCOŠKA DOKUMENTARNA ODĐAJA, 20.5 SODOBNA DRUŽINA (III.), AMERIŠKA NANIZANKA, 21.15 SCOTT IN BAILEY (III.), ANG. NADALJEVANKA, 22.05 TAJFUN, JUŽNOKOREJSKI FILM, 0.05 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 0.55 ZABAVNI KANAL,

SOBOTA, 12.04.2014, I. SPORED TVS

6.00 KULTURA, ODMEVI, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 11.05 KINO KEKEC: LOTI IN SKRIVNOST MESEČEVEGA KAMNA, ESTONSKI ANIMIRANI FILM, 12.20 MUZIKAJETO: ČAROBNA VIOLINA, GLASBENA ODĐAJA, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.25 TEDNIK, 14.20 PRAVA IDEJA! 14.50 NA LEPŠE, 15.15 ALPE-DONAVA-JADRAN, 15.50 ZAPELJEVANJE POGLEDA: MATJAZ POČIVAVŠEK IN MIRKO BRATUŠA, DOK. ODD., 16.20 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.15 NA VRTU, 17.40 JERUZALEM: NASTAJANJE SVETEGA MESTA: VDOR, VDOR, VDOR, ANG. DOK. SERIJA, 18.35 OZARE, 18.40 RISANKA, 19.00 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 20.00 MOJA SLOVENIJA, DRUŽINSKI KVIZ, 21.40 VILLAGE FOLK - LJUDJE PODEŽELJA, DOK. SER., 21.50 ZELENIJAVNI VRTOVI: TANJIN OGRAČEK, DOK. ODD., 22.20 POROČILA, VREME, ŠPORT, 22.50 POLDNEVNIK. TV SATIRA, 23.20 IRENE HUSS (II.): VARLJIV SPLET, ŠVEDSKA NAD., 0.50 OZARE, 0.55 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 1.45 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.10 INFO-KANAL,

SOBOTA, 12.04.2014, II. SPORED TVS

7.45 TARČA, 9.05 POSEBNA PONUDBA, 9.40 SLOVENC V ITALIJI, 10.20 OPUS, 10.50 OSMI DAN, 11.30 POLNOČNI KLUB: DIHAMO, 12.45 KOŠARKA - DRŽAVNO PRVENSTVO: UNION OLIMPIJA : KRKA, 14.15 NOGOMET - EVROPSKA LIGA: ČETRTEFINALE, 16.00 NOGOMET: VRHUNCI EVROPSKE LIGE, 16.50 NOGOMET - POT V BRAZILJO, 17.25 ODOBJKA - DRŽAVNO PRVENSTVO: ACH VOLLEY : PANVITA POMGRAD, FINALE (M), 19.30 NOGOMET: VRHUNCI EVROPSKE LIGE, 20.00 NOGOMET - PRVA LIGA: 26. KOLO, 21.55 BLAZNOST, ANGLEŠKI FILM, 23.50 ARTIČNI KONCERT - JURE TORI TRIO, KONCERTNI PORTRET, 0.50 BLEŠČICA, ODĐAJA O MODI, 1.25 NA LEPŠE, 1.50 ZABAVNI KANAL,

NEDELJA, 13.04.2014, I. SPORED TVS

7.00 ŽIV ŽAV, OTROŠKI PROGRAM, 10.25 KAPITAN SABLJEZOBI, VLADAR SEDMIH MORIJ: SABLJEZOBOV LONEC, NORVEŠKA OTROŠKA NAD., 10.40 PRISLUHNIMO TIŠINI, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 11.15 OZARE, 11.20 OBZORJA DUHA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, ODĐAJA TV MARIBOR, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.25 SLOVENSKI POZDRAV, NARODNOZABAVNA ODĐAJA, 14.45 SLOVENSKA POLKA IN VALČEK 2005, 15.30 LEDENI ZMAJ, ŠVEDSKI FILM, 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.20 NEDELJSKO POPOLDNE Z ULO, 18.40 RISANKA, 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 20.00 OBLAST (III.): 28. DEL: NIČ NI VEČNO, DANSKA NADALJEVANKA, 21.10 INTERVJU, 22.00 POROČILA, VREME, ŠPORT, 22.30 TITO, ZADNJE PRIČE OPOROKE: 777 SEDMIC, DOKUMENTARNA SERIJA, 23.25 ALPE-DONAVA-JADRAN, 23.55 DNEVNIK, 0.20 ZRCALO TEDNA, 0.30 VREME, ŠPORT, 0.45 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.10 INFO-KANAL,

NEDELJA, 13.04.2014, II. SPORED TVS

8.35 GLOBUS, 9.55 ALPE-DONAVA-JADRAN, 10.40 TURBULENCA, 11.10 POZDRAV IZ IDRJE: GODBENO DRUŠTVO RUDARJEV IDRJA, 11.30 SLOVENSKI IZBOR ZA TEKMOVANJE EVROVIZIJSKI MLADI GLASBENIKI 2014, 13.00 NOGOMET - PRVA LIGA, 14.40 ODOBJKA - DRŽAVNO PRVENSTVO: ACH VOLLEY : PANVITA POMGRAD, FINALE (M), 16.45 NOGOMET - POT V BRAZILJO, 17.15 ŠPORTNI IZZIV, 18.00 KONCERT OB 70-LETNICI PARTIZANSKEGA PEVSKEGA ZBORA, PRENOS IZ GALLUSOVE DVORANE ČANKARJEVEGA DOMA, 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 GLASBENI VEČER: 200 LET ROJSTVA ADOLPHA SAXA: SAX SERENADE: KOMORNI VEČER AKADEMJE ZA GLASBO V LJUBLJANI (P.I.ČAJKOVSKI, M.RAVEL, I.STRAVINSKI), 21.05 PROPAGANDA, NOVOZELANDSKA DOKUMENTARNA ODĐAJA, 22.50 OBISK, KRATKI IGRANI FILM AGRF7, 23.15 ARITMIČNI KONCERT - JURE TORI TRIO, KONCERTNI PORTRET, 0.20 POLDNEVNIK, TV SATIRA, 0.50 ZABAVNI KANAL,

PONEDELJEK, 14.04.2014, I. SPORED TVS

6.20 UTRIP, ZRCALO TEDNA, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.40 OBZORJA DUHA, 11.15 POGLED NA ... AURHAYMOV ROKOPIS IZ KRANJA, DOK. ODD., 11.50 VILLAGE FOLK - LJUDJE PODEŽELJA: ZLATI PAŠKI SIR, DOK. SERIJA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, ODĐAJA TV MARIBOR, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.35 POLNOČNI KLUB: DIHAMO, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.40 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.40 DOBRA URA Z BERNARDO, 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.2 DOBRA URA Z BERNARDO, 18.30 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.35 KNJIGA O DŽUNGLI: KAJČI PIK, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 TEDNIK HD,

21.00 STUDIO CITY, 22.00 ODMEVI, VREME, KULTURA, SPORT, 23.05 PODOBA PODOBE: V SPOMIN ŠPELCI ČOPIČ, 23.35 INTERVJU: KITAJSKI PESNIK YANG LIAN, 0.30 KNJIGA MENE BRIGA: PAOLO GIORDANO: ČLOVEŠKO TELO, 0.55 SLOVENSKA JAZZ SCENA: ROMSKA GLASBA V JAZZOVSKIH PREOBLEKAH: IMER TRAJA BRIZANI, AMALA IN BIG BAND RTV SLOVENIJA, 1.35 DUHOVNI UTRIP, 1.45 DNEVNIK, 2.10 SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 2.35 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 3.00 INFO-KANAL,

PONEDELJEK, 14.04.2014, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.10 OTROŠKI KANAL, 10.15 DOBRA URA Z AKIJEM, 11.35 DOBRO JUTRO, 14.20 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 15.25 NA LEPŠE, 16.00 INTERVJU, 16.50 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES? 17.15 ELIOT NESS PROTI ALU ČAPONEJU, FRANC. DOK. ODĐAJA, 18.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 18.40 PRAVA IDEJA! 19.10 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 20.00 DEDIŠČINA EVROPE: GROFIČA MONSOREAUJSKA, FRANC. MINI-SERIJA, 21.30 ZLOČINI V WALESU (I.), ANG. MINI-SERIJA, 23.10 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 0.00 ZABAVNI KANAL,

TOREK, 15.04.2014, I. SPORED TVS

6.00 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.35 PRISLUHNIMO TIŠINI: NE SLIŠIM DOBRO, KAJ ZDAJ?, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 11.25 ZDRAVJE V EVROPI: SAMO ENA CIGARETA, EBU KOPRODUKCIJSKA DOK. SERIJA, 12.15 PODOBA PODOBE: V SPOMIN ŠPELCI ČOPIČ, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.30 STUDIO CITY, 14.20 OBZORJA DUHA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK: POTEPANJA - BARANGOLÁSOK, 15.45 OTROŠKI PROGRAM: OP, 16.45 DOBRA URA Z JASNO, 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.20 DOBRA URA Z JASNO, 18.30 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.35 SONČNI MLIN: JEŽEK, RIS., 18.40 PUJSA PEPA: ŠTEVILA, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 POKLIČITE BABICO (I.), ANG. NAD., 20.55 ZELENA UTOPIJA, DOK. FILM, 22.00 ODMEVI, VREME, KULTURA, ŠPORT, 23.05 GLOBUS, 23.35 INTERVJU, 0.25 POSEBNA PONUDBA, 0.40 DNEVNIK, 1.10 SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.30 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.55 INFO-KANAL,

TOREK, 15.04.2014, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.05 OTROŠKI KANAL, 10.15 DOBRA URA Z BERNARDO, 11.35 DOBRO JUTRO, 14.25 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 15.20 MOJA SLOVENIJA, DRUŽINSKI KVIZ, 16.55 GLASNIK, ODĐAJA TV MARIBOR, 17.35 MOSTOVI - HIDAK: POTEPANJA - BARANGOLÁSOK, 18.05 ZELENIJAVNI VRTOVI: TANJIN OGRAČEK, DOK. ODĐAJA, 18.35 MUZIKAJETO: MOŠKA VOKALNA SKUPINA LIPA, GLASBENA ODĐAJA, 19.00 TOČKA, GLASBENA ODĐAJ, 19.50 ŽREBANJE ASTRA, 20.00 TOČKA PRELOMA, 20.30 NA UTRIP SRCA, 20.30 ZGODBA IZ IDRJE, GLASBENO DOK. ODĐAJA, 21.25 KITARSKI ORKESTER FRANC STURM IN LJUDMIL RUS, POPULARNA GLASBA, 22.00 V SMRT ROJENI, ITALIJANSKI FILM, 23.35 GLASBENI VEČER, 1.05 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 1.50 ZABAVNI KANAL

SREDA, 16.04.2014, I. SPORED TVS

6.00 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.35 CITY FOLK - OBRAZI MEST: EINDHOVEN, 11.00 OSMI DAN, 11.55 ZELENA UTOPIJA, DOK. FILM, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.30 TEDNIK, 14.20 GLOBUS, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 MALE SIVE CELICE, 16.45 DOBRA URA Z MILICO, 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.20 DOBRA URA Z MILICO, 18.30 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.35 SVET ŽIVALI: LOS ROKO, RIS., 18.40 DRAGO, DEBELUŠNI ZMAJČEK: LUNA, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.05 FILM TEDNA: DREVO, AVSTRALSKI FILM, 22.00 ODMEVI, VREME, KULTURA, ŠPORT, 23.05 ODKRITO, 23.55 TURBULENCA, 0.25 DNEVNIK, 0.50 SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.15 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.40 INFO-KANAL,

SREDA, 16.04.2014, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.00 OTROŠKI KANAL, 10.15 DOBRA URA Z JASNO, 11.35 DOBRO JUTRO, 14.10 NEDELJSKO POPOLDNE Z ULO, 15.35 GLASNIK, ODĐAJA TV MARIBOR, 16.10 EVROPSKI MAGAZIN, ODĐAJA TV MARIBOR, 16.25 O ŽIVALIH IN LJUDEH, ODĐAJA TV MARIBOR, 16.50 NA VRTU, ODĐAJA TV MARIBOR, 17.10 MOSTOVI - HIDAK, 17.55 KOŠARKA - DRŽAVNO PRVENSTVO: FINALE (Ž), 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 NOGOMET - PRVA LIGA: RUDAR - KOPER, 21.55 BLEŠČICA, ODĐAJA O MODI, 22.30 BRATA V VOJNI, JUŽNOKOREJSKI FILM, 0.50 TOČKA, GLASBENA ODĐAJ, 1.40 ZABAVNI KANAL

ČETRTEK, 17.04.2014, I. SPORED TVS

6.05 KULTURA, ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.40 ZDRAVJE V EVROPI: TUBERKULOZA, EBU KOPRODUKCIJSKA DOK. SERIJA, 12.00 O ŽIVALIH IN LJUDEH, ODĐAJA TV MARIBOR, 12.25 NA VRTU, ODĐAJA TV MARIBOR, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.30 ODKRITO, 14.20 SLOVENSKI UTRINKI, ODĐAJA MADŽARŠKE TV, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK: BREZ MEJA - HATARTALAN, 15.45 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.45 DOBRA URA Z BOŠTJANOM, 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.20 DOBRA URA Z BOŠTJANOM, 18.30 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.35 PIPÍ IN MELKIJAD: PIPÍ IN MELKIJAD IN NEBO, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 TARČA, 21.30 PRAVA IDEJA! 22.00 ODMEVI, VREME, KULTURA, ŠPORT, 23.05 OSMI DAN, 23.35 SVETO IN SVET, 0.30 UGRIZNIMO ZNANOST, 0.45 DNEVNIK, 1.10 SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.35 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.00 INFO-KANAL

ČETRTEK, 17.04.2014, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 10.15 DOBRA URA Z MILICO, 11.35 DOBRO JUTRO, 14.30 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 15.25 JERUZALEM: NASTAJANJE SVETEGA MESTA: VDOR, VDOR, VDOR, ANG. DOK. SERIJA, 16.25 EVROPSKI MAGAZIN, ODĐAJA TV MARIBOR, 16.40 TOČKA PRELOMA, 17.20 MOSTOVI - HIDAK: BREZ MEJA - HATARTALAN, 17.55 SLOVENSKI VODNI KROG: GRUBARJEV, PREKOP, DOK. NANIZANKA, 18.20 VILLAGE FOLK - LJUDJE PODEŽELJA, DOK. SERIJA, 18.30 TURBULENCA, 19.00 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, ŽREBANJE DETELJICE, 20.00 MOČ JEZERA, AMERIŠKI FILM, 21.30 NAKLEPNO TVEGANJE, AMERIŠKI FILM, 23.15 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 0.05 ZABAVNI KANAL

Na kratko



Komorni pevski zbor ZSM iz Monoštra se je tudi letos udeležil revije »Primorska poje«, tokrat je nastopil v Senožečah. Na koncertu, ki je bil 23. marca, je sodelovalo sedem pevskih zborov in skupin, med njimi trije iz zamejstva, dva iz Italije in komorni zbor iz Porabja. Komorni zbor je pod taktirko zborovodja Tomaža Kuharja zapel naslednje skladbe: Radovan Gobec: Mamica, povejte mi (Gornji Senik), Benjamin Ipavec-Simon Jenko: Leži polje ravno, Valentina Vočanec: Dekle je prala srajčke dve (Seča), Miro Kokol: Po zelenem travniku (Kostel).

VABILO

Generalni konzulat RS v Monoštru
Vas prijazno vabi na koncert

DUO FURIOSO in TRIO RÉVERIE

ki bo 16. aprila 2014, ob 17.00 uri v refektoriju v Monoštru.
(Széll Kálmán trg 11, 9970 Monošter)

Duo Furioso in Trio Réverie sestavljajo študenti Akademije za glasbo iz Ljubljane, Nikolina Furić, Mirko Jevtović, Tanja Činč, Mojca Jerman in Katarina Leskovar. Na koncertu bomo slišali skladbe Primoža Ramovša, Tomija Räisänen, Igorja Stravinskega, Vladislava Zolotaryova M. Andelkovića in Antona Arenskyja.

PRISRČNO VABLJENI!

ZA DOBRO VOLAU

Mladenec stoji na krajma poštije pa partí (maha) z dvöma ro-kama. Stavi eden avto.

»Ne bojte čemerni, gospaud, nika bi vas rad proso,« pravi šofö-ri. Bili bi vi tak dobri, ka bi moj kaput (plašč) odpelali do Bu-dimpešte.

»Jaz ti tau iz srca rad včnim, samo kak ti te svoj kaput nazaj dobiš?« ga pita šofer.

»Če nete meli nika prauto, te jaz v njem ostanem.«

Eden človek dé k doktor, steri öči vižgaliva pa se ma žaurga:

»Gospaud doktor, nevolö mam s pogledom.«

»Kak ste vi na tau gora prišli?« ga pita doktor.

»Povejte mi, vi vidite tisti cvek v stenej?« kaže s prstom na stenau.

»Ja, jaz ga vidim,« pravi doktor.

»Na vidite, jaz ga pa ne vidim.«

Policaj dobi od svojoga šefa eno zapoved. »Dobro pogledni na etom kejpi toga človeka pa si ga dobro zamerka. Gda ga boš srečo, vse nakraje idi za njim kak edno tenje, kak če bi bijo njegva sejncal!«

Policaj pa etak: »Ka mo pa te delo, če nede sunce sijalo?«

Porabje

ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Šukić

Naslov uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.:
tel.: 94/380-767;
e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk:
TISKARNA KLAR
Lendavska 1; 9000 Murska Sobot; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstva za
javno upravo in pravosodje (KIM) ter Urada RS za
Slovence v zamejstvu in po svetu.
Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za
Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR
ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15
1174 7068 2000 1357 0000 0000,
SWIFT koda: OTPVHUHB